January 2008

منظمة الأغذية والزراعة للأمم المتحدة | 联合国粮食及农业组织 | Food and Agriculture Organization of the United Nations | Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture | Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación

هيئة تدابير الصحة النباتية

الدورة الثالثة

روما، 7 – 11 أبريل/نيسان 2008

خطة التنفيذ لعام 2008 لهيئة تدابير الصحة النباتية

البند 13-4-3 من جدول الأعمال

أولا – معلومات أساسية

1 – اعتمدت الدورة الثانية لهيئة تدابير الصحة النباتية (CPM-2, 2007) خطة الأعمال المعدلة للهيئة التي تضمنت سبعة أهداف للسنوات الخمس. وقد وافقت الهيئة، لدى اعتمادها خطة الأعمال، على أن تنظرها سنويا جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية التابعة للهيئة للتأكد مما إذا كان الأمر يحتاج إلى إدخال أية تغييرات على الخطة، وعلى إجراء استعراض رئيسي كل خمس سنوات للتأكد من استمرار ملاءمة الأهداف.

2 – واتفق خلال تلك الدورة الثانية للهيئة على أن يتم دعم خطة الأعمال سنويا بخطة تنفيذ سنوية بميزانية متصلة لها، تتناول الأنشطة التي ستنفذ خلال العام التالي والتي تهدف إلى تحقيق الأهداف السبعة للسنوات الخمس.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخا إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة في موقع المنظمة على شبكة الانترنت www.fao.org.

ثانيا- الإيرادات

البرنامج العادي لمنظمة الأغذية والزراعة

3 - تقدم منظمة الأغذية والزراعة خدمات أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، ويجري تمويلها من خلال البرنامج العادي للمنظمة. ويوافق على مخصصات الموارد للبرنامج العادي المؤتمر العام للمنظمة الذي يعقد كل سنتين، ومن ثمّ فإن ميزانية المنظمة توضع على أساس السنتين حيث تكون دوراتها 2006-2007 و2008-2009 و2010-2011 وهكذا. وتقدّر مساهمة المنظمة للسنة الأولى من الفترة المالية 2008-2009 (20 ديسمبر/كانون الأول 2007) بمبلغ 500 410 2 دولار.

المساهمات الطوعية في حسابات الأمانة

4 - يتعين لتحقيق متطلبات خطة الأعمال توفير تمويل إضافي من مساهمات الأعضاء الطوعية لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات أو حسابات الأمانة الأخرى، و/أو المساهمات العينية لاستكمال ما يتم توافره من ميزانية البرنامج العادي للمنظمة. ويجري الإبلاغ عن المساهمات لحساب أمانة الاتفاقية الدولية تحت البند 13-4-4.

5 - ولم تتوافر حتى ديسمبر/كانون الأول 2007 أية إشارات على أية مساهمات من الأطراف المتعاقدة لحساب أمانة الاتفاقية الدولية لعام 2008، وعلى ذلك فإن جميع الأنشطة المقررة التي تشمل حساب الأمانة سوف تنفذ من الأموال المرحلة من عام 2007.

6 - وقد أسهمت الجماعة الأوروبية بما يقرب من 000 319 دولار لعام 2008 لتيسير حضور البلدان النامية الاجتماعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (حضور الدورة الثالثة للهيئة بالدرجة الأولى). وقد قدم بعض الأعضاء مساهمات عينية طوعية منفصلة لعام 2008 من أبرزها تلك المقدمة من الولايات المتحدة واليابان بتوفير الخدمات للأمانة من جانب الموظفين الفنيين المساعدين (اثنان من الولايات المتحدة وواحد من اليابان)، وقدمت كندا خدمات خبير زائر. كما تقوم اليابان بتمويل مشروع كبير مدته ثلاث سنوات لبناء القدرات في إقليم آسيا، كما أدرج مدير هذا المشروع ضمن موظفي الأمانة بوصفه خبيرا زائرا في شؤون الحجر الزراعي.

7 - ويتضمن الجدول 1 مصادر الإيرادات المقدرة لعام 2008 (حتى 20 ديسمبر/كانون الأول 2007)، كما يتضمن الجدول 2 المصروفات الكلية لكل هدف من الأهداف السبعة.

ثالثا- المخرجات المتوقعة في 2007

8 - أعدت أمانة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات خطة التنفيذ (الضميمة 1) للنظر أولا من جانب مكتب هيئة تدابير الصحة النباتية ثم جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية. وقد لوحظ أنه لا يمكن تحقيق طائفة الأنشطة اللازمة لتحقيق متطلبات خطة الأعمال بالموارد المتاحة المتوقعة (2008). وقد نظرت جماعة العمل غير الرسمية الأنشطة ورتبت أولوياتها وخفضت من أعدادها للوصول بها إلى مستوى واقعي يمكن تحقيقه. وجرى تحديد الأنشطة التي يتعذر الاضطلاع بها بوضوح وأبقيت مدرجة في خطة التنفيذ (رهناً بتوفير تمويل إضافي).

9 - وقد وضعت الصيغة النهائية لخطة التنفيذ لعام 2008 في 20 ديسمبر/كانون الأول 2007، وكانت تستند إلى المعلومات المالية المتوافرة للأمانة في ذلك الوقت. وقد يتغير الوضع المالي للاتفاقية الدولية خلال عام 2008. ومن المتوخى أن يتم تعديل الخطة (مثل الأنشطة المحتفظ بها إلى أن يتم تنفيذها)، وسوف توضع نسخة محدثة على البوابة الدولية لتدابير الصحة النباتية. وتعاني خطة التنفيذ في الوقت الحاضر من فرق سالب قدره 351 114 دولارا، وهو ما يعادل تقريبا 6.7 في المائة من التمويل المتاح للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية عند حذف التكاليف الثابتة لموظفي الأمانة/المنظمة والمشروع الياباني والموظفين الفنيين المساعدين الثلاثة (الولايات المتحدة واليابان). وسوف ترصد الأمانة الوضع المالي عن كثب وتعدل الأنشطة التي ستنفذ أو غير ذلك من أجل ضمان انتهاء العام دون أي فروق.

10 - وتتضمن التخفيضات البارزة في الأنشطة المقررة نتيجة لعملية ترتيب الأولويات التي أجرتها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية عقد جماعة العمل التابعة للجنة المعايير فقط (SC-7) في مايو/أيار 2008 بدلا من اجتماع لجنة المعايير بالكامل وخفض عدد الكتيبات الإرشادية لتبادل المعلومات وحلقات العمل التدريبية، وخفض التمويل المتاح لحلقات العمل الإقليمية المعنية باستعراض مشاريع المعايير الدولية، ومرة أخرى إرجاء تشكيل وصلات قوية مع المرافق البحثية والتعليمية الملائمة.

11 - وسوف يحدد عدد موظفي الأمانة المتوافرين مدى كفاءة تنفيذ البرنامج خاصة وأن نقص الموظفين قد يؤثر في قدرة الأمانة على تنظيم وإدارة مختلف الاجتماعات إلى حد احتمال إلغائها.

12 - وقد صدرت برامج العمل التفصيلية في شكل أوراق إعلامية وقدمت تحت بنود جدول الأعمال الملائمة.

13 - ويرجى من هيئة تدابير الصحة النباتية أن:

1- *تحاط علما* بالإيرادات المتوقعة والمصروفات المدرجة في الميزانية لعام 2008؛
2- *تحاط علما* بخطة التنفيذ لعام 2008 والميزانية ذات الصلة؛
3- *تحاط علما* باحتمال تعديل الأنشطة المحددة في خطة التنفيذ بحسب توافر الموارد (التمويل والموظفين)؛
4- *تشكر* الجماعة الأوروبية وحكومات الولايات المتحدة الأمريكية واليابان وكندا على المساهمات التي قدمتها من خارج الميزانية.

الجدول 1: إيرادات 2008 (حتى ديسمبر/كانون الأول 2007)

	بالدولارات الأمريكية
البرنامج العادي في منظمة الأغذية والزراعة	2 410 500
حساب أمانة الاتفاقية الدولية (المرحل من 2007)	286 174
حسابات الأمانة الأخرى: الجماعة الأوروبية مشروع اليابان (سنتان)	 319 149 302 760
الموظفون الفنيون المساعدون من الولايات المتحدة موظف فني مساعد من اليابان	250 000 125 000
المجموع	**3 693 583**

الجدول 2: تقديرات المصروفات لعام 2008 (بالدولارات الأمريكية)

	* موظفو البرنامج العادي	البرنامج العادي من غير الموظفين	حسابات أمانة الاتفاقية الدولية	حسابات الأمانة الأخرى (الجماعة الأوروبية، اليابان، الولايات المتحدة)	المجموع بحسب الأهداف
الهدف 1					
وضع المعايير	330 600	285 355	98 000	49 645	**763 000**
موظف فني مساعد واحد				125 000	**125 000**
الهدف 2					
تبادل المعلومات		198 340	294 500	50 000	**542 840**
موظف فني مساعد واحد				125 000	**125 000**
الهدف 3					
تسوية المنازعات	33 050	25 000			**58 050**
الهدف 4					
**المساعدة الفنية	198 340	71 000	30 000	42 554	**341 894**
مشروع اليابان				302 760	**302 760**
موظفو وقاية النباتات للمنظمة	210 500				**210 500**
الهدف 5					
التنفيذ المستدام	275 550	185 000	27 170		**487 720**
هيئة تدابير الصحة النباتية		276 000	50 000	226 950	**552 950**
موظف فني مساعد واحد				125 000	**125 000**
الهدف 6					
الترويج/التعاون الدولي	44 080	81 500			**125 580**
الهدف 7					
استعراض حالة وقاية النباتات في العالم	22 040	15 000	10 000		47 040
المجموع	**1 312 500**	**1 233 355**	**265 170**	**996 909**	**3 807 934**
***** الفرق**					**-114 351**

* تحسب تكاليف موظفي البرنامج العادي (ناقصا موظفي وقاية النباتات للمنظمة) بحسب نسبة الوقت المستخدم تحت كل هدف ولا تبين إلا كمجموع للهدف (أي محسوبة أمام كل نشاط). وتدرج مساهمة البرنامج العادي للمنظمة في موظفي وقاية النباتات تحت الهدف 4.

** بما في ذلك 50 000 دولار مقابل استرجاع التكاليف.

*** الفرق: مجموع الموارد (3 693 583 دولارا) ناقصا مجموع التكاليف (3 807 934 دولارا).

الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

هيئـــة تدابيـر الصحـــة النباتيـــة

خطة التنفيـذ

2008

هيئـة تدابيـر الصحـــة النباتيـــة

خطة التنفيـذ

2008

رؤية الهيئة

حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات

مهمة الهيئة

التعاون بين الدول في حماية الموارد النباتية المزروعة والطبيعية في العالم من انتشار ودخول الآفات النباتية مع الحد في نفس الوقت قدر المستطاع من التدخل في الحركة الدولية للسلع والأشخاص

رسالة من رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية

يسرني، بصفتي رئيس هيئة تدابير الصحة النباتية، أن أقدم خطة تنفيذ الهيئة لعام 2008 التي تحدد الأنشطة التي سيضطلع بها في عام 2008 والتي ستسهم في تحقيق أهداف الهيئة للسنوات الخمس.

وتضم الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في الوقت الحاضر أكثر من 165 طرفا متعاقدا مما يبين بوضوح الأهمية العالمية لهذه الاتفاقية. وتغطي الأطراف المتعاقدة طائفة عريضة من الاقتصاديات والخبرات والاختصاصات التقنية، وهي الطائفة التي ينبغي استثمارها بصورة جماعية إذا ما أردنا أن نواصل السعي لحماية الموارد النباتية في العالم من الآفات.

وتواصل هيئة تدابير الصحة النباتية الترويج لتحقيق التنفيذ الكامل لأهداف الاتفاقية الدولية. ويتطلب ذلك أقصى قدر من التعاون فيما بين الأطراف المتعاقدة وتوافر الموارد، واستمرار استخدام العلم في وضع المعايير وتقاسم المعلومات وبناء القدرات والتعاون مع المعاهدات والمنظمات الدولية الأخرى. وعلاوة على ذلك، يتطلب نجاح تنفيذ الاتفاقية الدولية أن تقوم الأطراف المتعاقدة بإعادة تنشيط الاتفاقية الدولية وبذل جهود مدروسة صوب إبراز مكانة الاتفاقية الدولية على النطاق العالمي.

وتسعى خطة التنفيذ هذه إلى التصدي للتحديات المشار إليها أعلاه إلا أنها لن يمكنها تحقيق ذلك إلا في الحدود التي تفرضها الموارد المتاحة، بما في ذلك الموارد من الموظفين ومن الموارد المالية. وسوف تلاحظون لدى قراءة خطة التنفيذ أن هناك عددا كبيرا من الأنشطة تعين علينا "وقف العمل بها" بسبب نقص الموارد. ومن المأمول أن تتوافر موارد إضافية خلال العام لتيسير تنفيذ الخطة بالكامل، ولاسيما جهود بناء القدرات.

إنني على يقين من أنكم، عندما تقرأون هذه الوثيقة، ستوافقون معي على أن الأنشطة التي اقترحتها أمانة الاتفاقية الدولية ومكتبها وجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية لعام 2008 تمثل خطة إيجابية صوب تحقيق الأهداف السبعة للسنوات الخمس المتضمنة في خطة أعمالها لهيئة تدابير الصحة النباتية.

Chagema J Kedera

الرئيس

بيان المحتويات

المقدمة

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية

الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات

الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات

الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة

الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم

المقدمة

تتناول خطة أعمال هيئة تدابير الصحة النباتية التي اعتمدتها الدورة الثانية للهيئة عام 2007 سبعة أهداف استراتيجية لخمس سنوات تستند إلى مجالات الأنشطة الأساسية للهيئة، وتهدف إلى تنفيذ الأحكام الدولية للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات. وتدعم هذه الأهداف أنشطة محددة ومقررة يقترن كل منها بقياسات للنجاح حتى يمكن رصد التقدم صوب الإنجاز. وتشير خطة الأعمال إلى أنها تحتاج لتحقيق أهدافها إلى 4.3 مليون دولار سنويا. ويشمل ذلك تكاليف الموظفين الإضافيين فضلا عن تكاليف الأنشطة السنوية.

ووافقت الدورة الثانية للهيئة على إعادة النظر في خطة الأعمال سنويا من جانب جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية للتأكد مما إذا كانت ثمة حاجة إلى إجراء تغييرات، وإجراء استعراض رئيسي مرة كل خمس سنوات لضمان استمرار ملاءمة الأهداف. كما وافقت الدورة الثانية للهيئة على أن يتم دعم خطة الأعمال سنويا بخطة تنفيذ سنوية مع ميزانية مصاحبة تتناول الأنشطة المتعلقة بالسنة التالية والتي تهدف إلى تحقيق الأهداف المحددة لفترة الخمس سنوات.

وتتبع خطة التنفيذ لعام 2008 (والميزانية المصاحبة) الأهداف السبعة التي تغطي مجالات وضع المعايير الدولية وتبادل المعلومات، وتسوية المنازعات، والقدرات في مجال الصحة النباتية، والتنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية واستعراض حالة وقاية النباتات في العالم.

وقد أعدت أمانة الاتفاقية الدولية خطة التنفيذ لكي ينظر فيها أولا مكتب الهيئة ثم جماعة العمل غير الرسمية. وقد أُعترف بأنه لن يمكن تنفيذ طائفة الأنشطة اللازمة لتحقيق متطلبات خطة الأعمال بالموارد المتاحة المتوقعة (2008). ونظرت جماعة العمل غير الرسمية في خطة التنفيذ، وقامت بترتيب الأولويات وخفض عدد من الأنشطة إلى مستوى واقعي يمكن تحقيقه. وجرى تحديد الأنشطة التي لن يمكن الاضطلاع بها بوضوح وظلت مدرجة في خطة التنفيذ.

وقد انتهى العمل من الصيغة النهائية لخطة التنفيذ لعام 2008 في 20 ديسمبر/كانون الأول 2007 واستندت إلى المعلومات المالية المتوافرة للأمانة في ذلك التاريخ. ونظرا لأن الوضع المالي للاتفاقية الدولية قد يتغير خلال 2008، فإن من المتوخى عندما يمكن تعديل الخطة (أي الأنشطة التي أبقي عليها إلى أن يمكن الاضطلاع بها) وضع نسخة محدثة على البوابة الدولية للصحة النباتية التابعة للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات.

الرؤية	المهمة	المجالات التي تشملها الأهداف
حماية الموارد النباتية في العالم من الآفات	التعاون فيما بين الدول في حماية الموارد النباتية المزروعة والطبيعية في العالم من انتشار ودخول الآفات النباتية مع الحد في نفس الوقت، قدر المستطاع من التدخل في الحركة الدولية للسلع والأشخاص	الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية الهدف 2: تبادل المعلومات الهدف 3: تسوية المنازعات الهدف 4: قدرات الصحة النباتية الهدف 5: تنفيذ الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات الهدف 6: التعاون الدولي الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات

الإيرادات (2008)	بالدولارات الأمريكية
البرنامج العادي للمنظمة	2 410 500
حساب أمانة الاتفاقية الدولية – مرحلة من 2007	286 174
حسابات أمانة أخرى	
الجماعة الأوروبية	319 149
مشروع اليابان (القدرات في مجال الصحة النباتية في البلدان الآسيوية – سنتان)	302 760
الولايات المتحدة الأمريكية – الموظفون الفنيون المساعدون – (x2 @ USD125k ea.)	250 000
اليابان–موظف فني مساعد	125 000
مجموع الإيرادات	**3 693 583**
التكاليف	
موظفو المقر الرئيسي (بما في ذلك حصة من المدفوعات مقابل الدعم مثل المالية والموظفين)	1 102 000
مساهمة لموظفي وقاية النباتات الإقليمية التابعين للمنظمة	210 500
مجموع تكاليف الموظفين	**1 312 500**
الأموال المتوافرة للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية	**2 381 083**

* 20 ديسمبر/كانون الأول 2007

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية	التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية: توافق الأطراف المتعاقدة بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (المادة 10) على التعاون في وضع معايير دولية يمكن أن تعتمدها هيئة تدابير الصحة النباتية. وهذه المعايير هي الوسيلة التي يمكن للأطراف المتعاقدة أن تستخدمها في توحيد تدابيرها للصحة النباتية.	
المجال الاستراتيجي 1-1: وضع المعايير واعتمادها وتعديلها (BL)[1]	
الأنشطة المقررة:	
(1) جماعات الخبراء المعنية بصياغة المعايير ولجنة المعايير تجتمع لوضع المعايير (BL)	
اجتماعات لجنة المعايير:	**152 000**
~~● اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة، مايو/أيار~~	~~**14 000**~~
● اجتماع واحد لجماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير (SC-7)–مايو/أيار (لتحل مكان لجنة المعايير)	14 000
● اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة– نوفمبر/تشرين الثاني)	122 000
● اجتماع جماعة العمل المتفرعة عن لجنة المعايير (SC-7)– نوفمبر/تشرين الثاني	16 000
اجتماعات جماعة الخبراء الفنيين	**127 000**
● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية ببروتوكولات التشخيص	19 000
● اجتماع واحد للجنة الخبراء الفنيين المعنية بالحجر الزراعي	26 000
● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بالمناطق الخالية من الآفات ونهج النظم لذباب الفاكهة	23 000
● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بمعالجات الصحة النباتية	29 000
● اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية بمسرد *مصطلحات الصحة النباتية*	8 000

[1] المختصر الوارد بين أقواس يشير إلى عضو الأمانة الذي سيكون مسؤولا أمام الأمين عن النشاط المعين. BL = برنت لارسون، DN = ديفيد نوويل، FG = فابيين جروسيت، JJ = جيف جونز، [PK = بيتر كينمور]، RI = ريتشارد إيفيس.

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية		التكاليف المخصصة (بالدولار)
• اجتماع واحد لجماعة الخبراء الفنيين المعنية باستعراض جميع المعايير الدولية للصحة النباتية	22 000	
اجتماعات جماعات عمل الخبراء:		**19 000**
• اجتماع واحد لجماعة عمل الخبراء المعنية بمراجعة المعيارين الدوليين 7 و12 (خاضعان للرعاية الكاملة)	غير معروف	
• اجتماع واحد لجماعة عمل الخبراء المعنية بما قبل التفتيش وما قبل الإفراج	19 000	
الإدارة		**260 000**
• ترجمة وتنقيح مشاريع المعايير	85 000	
• الشؤون القانونية	10 000	
• المطبوعات الخارجية للمعايير	20 000	
• خبير استشاري (استعراض المعايير الدولية)	20 000	
• موظف مهني مساعد من الولايات المتحدة	125 000	
(2) زيادة كفاءة وضع المعايير واعتمادها (BL)		
سوف توضع معظم أوراق عمل لجنة المعايير على البوابة الدولية لإطلاع جهات الاتصال القطرية المعنية بالاتفاقية الدولية قبل اجتماعات لجنة المعايير، كما ستوضع تقارير اجتماعات وضع المعايير على البوابة في أسرع وقت ممكن بعد كل اجتماع.		
ويجري حاليا اختبار بعض تقنيات الصياغة الحديثة على الإنترنت (مثل Wiki) هذا العام مع بعض أعضاء جماعات الخبراء للصياغة.		
وتغطى تكاليف هذه الأنشطة في إطار الأمانة.		
(3) تعيين الموظفين لمواصلة برنامج وضع المعايير (BL)		
سيجري التعاقد مع خبراء استشاريين لتنفيذ الاجتماعات المشار إليها في النقطة (1) أعلاه.		
وتخصص التكاليف بصورة تناسبية للاجتماعات المبينة في النقطة (1).		
وسيكون هؤلاء الخبراء الاستشاريون على النحو التالي:		
• خبير استشاري لجماعة الخبراء الفنيين (لبعض الوقت) أو ربما خبير زائر للعمل مع الأمانة للمساعدة في الإشراف على جماعات الخبراء الفنيين		

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية	التكاليف المخصصة (بالدولار)
• خبير استشاري لوضع المعايير (متفرغ) • محرر فني (لبعض الوقت) • دعم من موظفين كتابيين (لبعض الوقت عموما ولتجميع تعليقات الأعضاء) • خبير استشاري لاستعراض المعايير الدولية للصحة النباتية (شهران) وسيعمل خبير زائر ممول بصورة كاملة (خبرة في المجال القانوني) مع الأمانة للمساعدة في مراجعة المعايير الدولية، والقضايا القانونية ذات الصلة بالمعيار الدولي رقم 15 ولتقديم المشورة بشأن وضع المعايير الدولية. وستواصل الأمانة استخدام مشرفين معينين لكل موضوع في برنامج عمل وضع المعايير لتوفير التوجيه والمساعدة في اختيار الأعضاء ووضع أوراق المناقشة ومراجعة مشاريع المعايير خلال وضعها. **المجال الاستراتيجي 1–2 تنفيذ المعايير (JJ)** **الأنشطة المقررة** **(1) تحديد ومعالجة معوقات التنفيذ (JJ)** سيكون التركيز في 2008 على تحديد المؤشرات ووضع الأدوات التي ستمكن من تحديد أية معوقات تكون الأطراف المتعاقدة قد واجهتها/تعرضت لها في تنفيذ المعايير الدولية. وتغطى تكاليف هذا النشاط في إطار الأمانة. **(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تساعد الأعضاء في التنفيذ بما في ذلك وضع ومراجعة القواعد المعمول بها لديها (JJ)** – تحدد الأطراف المتعاقدة المعوقات التي تواجه التنفيذ (JJ) – سيطلب من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات الإبلاغ عن أنشطتها (RI) وهو النشاط الذي سيدرج كبند دائم في اجتماع مشاورة الخبراء بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وتغطى تكاليف هذا النشاط في إطار الأمانة ومن المساهمات العينية من المنظمات الوطنية والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.	
الأنشطة المقررة والتي ستوقف بسبب نقص الموارد:	بالدولارات
اجتماع واحد للجنة المعايير (بلغات المنظمة المطلوبة – مايو/أيار)	114 000
[اجتماع واحد للجنة المعايير –7 يحل محل اجتماع لجنة المعايير في مايو/أيار]	14 000–

الهدف 1: برنامج محكم لوضع وتنفيذ المعايير الدولية		التكاليف المخصصة (بالدولار)
المجموع	**100 000**	
موجز التكاليف	بالدولارات	
مجموع تكاليف جميع الأنشطة	658 000	
الأموال المخصصة	558 000	
الفرق	(100 000)	
مجموع تكاليف الهدف **1**		558 000

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
	معلومات أساسية: تحدد الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات نوع معلومات الصحة النباتية التي سيجري تبادلها لدعم التنفيذ. ويتضمن ذلك تبادل المعلومات/الاتصال فيما بين الأطراف المتعاقدة وفيما بين الأطراف المتعاقدة والأمانة، وفي بعض الأحيان بين الأطراف المتعاقدة والمنظمات الإقليمية لوقاية النباتات التابعة لهم. وعلاوة على ذلك، هناك أيضا اتصال تشغيلي/إداري عام يتعلق بالاجتماعات وتشغيل هيئة تدابير الصحة النباتية وأجهزتها الفرعية. **المجال الاستراتيجي 2-1 تنفيذ تبادل المعلومات حسبما هو مطلوب بموجب الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات** **الأنشطة المقررة:** **(1) مساعدة المنظمات الوطنية لوقاية النباتات على استخدام البوابة الدولية للصحة النباتية من خلال أنشطة بناء القدرات التي تضطلع بها الأمانة و/أو المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (DN)** **ملاحظة:** تتعلق هذه الأنشطة بدرجة أكبر ببناء القدرات (الهدف 4). ويمكن أن ينظر أثناء أية تعديلات في خطة الأعمال (مثل بسبب تقييم الاتفاقية الدولية) في نقل هذه الأنشطة إلى هدف بناء القدرات. **حلقات العمل لتدريب المحررين الجدد:**
60 000	• بالإنجليزية 25 000 • بالفرنسية مع الترجمة 35 000 • ~~بالعربية مع الترجمة 35 000~~ • ~~بالإسبانية 25 000~~ • ~~بالروسية مع الترجمة 35 000~~ (ستكون حلقات العمل لعدد يتراوح بين 6 و12 محررا لمدة أسبوع لضمان استخدام عدد أكبر من البلدان والمنظمات الإقليمية بصورة فعالة للبوابة الدولية للصحة النباتية لتلبية التزاماتها بشأن تبادل المعلومات في إطار الاتفاقية الدولية.

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
140 000	**حلقات العمل الإقليمية لتحديث معلومات محرري البوابة الحاليين:** ● آسيا 25 000 ● المحيط الهادي 35 000 ● أفريقيا – الناطقة بالإنجليزية 45 000 – الناطقة بالفرنسية مع الترجمة 35 000 (ستكون حلقات العمل لمدة 2.5 يوم عمل لعدد يتراوح بين 10 و25 محررا لتحديث معلوماتهم بشأن الجوانب والوظائف الجديدة وزيادة استخدام البلدان المتعاقدة للبوابة الدولية ومن ثم تحسين الامتثال لالتزامات تبادل المعلومات بموجب الاتفاقية الدولية).
21 000	**بناء القدرات على المستويات الوطنية ودون الإقليمية** ● ست حلقات عمل، 3 500 دولار لكل زيارة 21 000
	(2) وفاء الأمانة بالتزامات إعداد التقارير والإبلاغ عن المسائل الإدارية بصورة تتسم بالكفاءة بجميع لغات المنظمة (DN) تغطى تكاليف هذا النشاط في إطار تكاليف الأمانة (جزء من برنامج العمل العادي لجميع موظفي الأمانة).
	المجال الاستراتيجي 2-2 البوابة الدولية للصحة النباتية يدعمها برنامج فعال للتطوير والمراعاة
	النشاط المقرر:
	(1) وضع وتوثيق الإجراءات المتعلقة بالاستخدام الجاري للبوابة الدولية (DN)
	~~إعداد دليل تبادل معلومات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات~~ ~~● لغات المنظمة الست 15 000~~ ~~● طباعة خارجية 5 000~~ ~~● وضع معايير بيانات فوقية مثل الإبلاغ عن الآفات~~ ~~● جماعة عمل واحدة من 8 خبراء لوضع الصيغة النهائية لمعايير النباتات الفوقية (3 أيام عمل) 20 000~~

الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		التكاليف المخصصة (بالدولار)
~~اجتماع جماعة دعم البوابة الدولية~~	~~35 000~~	
الإدارة (DN)		**50 000**
• ترجمة البوابة الدولية بلغات المنظمة	15 000	
• برمجيات	5 000	
• الارتقاء بالأجهزة الحاسوبية	20 000	
• دورات تدريبية على البرمجيات	10 000	
~~• إعداد معاونة/تدريب على الخط المباشر~~	~~7 500~~	
(2) تعيين الموظفين لمراعاة البوابة الدولية وتطويرها (DN)		**198 500**
• موظف فني مساعد (الولايات المتحدة)	125 000	
• 1 خبير برمجة لمدة 12 شهرا (وظيفة لفترة قصيرة)	52 000	
~~• 1 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)~~	~~21 500~~	
• مصمم شبكة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)	21 500	
~~• مدرب/مشاريع تبادل المعلومات~~	~~150 000~~	
الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد:	بالدولارات	
حلقات عمل لتدريب محرري البوابة الدولية الجدد:		
• باللغة العربية مع الترجمة	35 000	
• بالأسبانية	25 000	
• بالروسية مع الترجمة	35 000	
إعداد دليل تبادل معلومات الاتفاقية الدولية	20 000	
إعداد معايير بيانات فوقية مثل الإبلاغ عن الآفات		
• جماعة عمل تضع الصيغة النهائية لمعايير البيانات الفوقية	20 000	
اجتماع جماعة دعم البوابة الدولية	35 000	
الإدارة		
• إعداد تدريب/معاونة على الخط المباشر	7 500	
تعيين الموظفين لصيانة وتطوير البوابة الدولية		
• 1 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)	21 500	

الهدف 2: نظم تبادل المعلومات التي تلائم تحقيق التزامات الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		التكاليف المخصصة (بالدولار)
• 1 مدرب/مشاريع لتبادل المعلومات	150 000	
المجموع		**349 000**
موجز التكاليف	بالدولارات	
مجموع تكاليف جميع الأنشطة	818 500	
الأمول المخصصة	469 500	
الفرق	(349 000)	
مجموع تكاليف الهدف 2		**469 500**

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات
	معلومات أساسية
	للأطراف المعاقدة فرصة الوصول إلى تسوية المنازعات، إذا كانت في حاجة لها، وهي تسوية المنازعات التي يرد وصف لها في المادة 13 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، والتي وضعت قواعدها وإجراءاتها هيئة تدابير الصحة النباتية. وعلى الرغم من أن أية توصيات تصدر عن لجنة بشأن المساءلة موضع النزاع ليست ملزمة، توافق الأطراف على أن تصبح هذه التوصيات الأساس الذي يعتمد عليه في نظر النزاع من جديد.
	المجال الاستراتيجي 3-1 التشجيع على استخدام نظم تسوية المنازعات (DN)
	الأنشطة المقررة:
5 000	**(1) الإعلان عن توافر نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (DN)**
	طباعة كتيب وملصقات عن تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية 5 000
	(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات لضمان دراية الأعضاء بوجود نظام لتسوية المنازعات وقدرتهم على استخدامها
	وقد أجري عرض لنظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية في المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية عام 2007، وطلب بعد ذلك من المنظمات الإقليمية المشاركة المتابعة مع أعضائها والإبلاغ عن سير العمل خلال المشاورة الفنية لعام 2008. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات.
	المجال الاستراتيجي 3-2 دعم نظام تسوية المنازعات ذات الصلة بالاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (DN)
	الأنشطة المقررة
20 000	**(1) توفير دعم الإدارة للمنازعات التي قد تنشأ (DN)**
	من الصعب تقدير المشاركة المتوقعة للأمانة، إلا أن من المتوقع أن المشاركة في حالة حدوث نزاع، ستكون كثيفة اليد العاملة وتتطلب مساعدة خارجية. وسيجري تغطية تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة بالإضافة إلى مساعدة خارجية إذا لزم الأمر. ومن المتوقع أن تسترد بعض هذه التكاليف.

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 3: نظم فعالة لتسوية المنازعات
	• المساعدة الخارجية (إذا لزم الأمر) 20 000 (2) تقرير يقدم لهيئة تدابير الصحة النباتية عن أنشطة تسوية المنازعات (DN) ستعد الأمانة تقريرا بشأن الأنشطة في 2008 لتقديمه للدورة الرابعة للهيئة للإحاطة. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة. **الأنشطة الأخرى** • اجتماع سنوي للجهاز الفرعي المعني بتسوية المنازعات (مشاركة الأعضاء من البلدان النامية) ملاحظة: يعقد هذا الاجتماع بالاقتران مع الدورة السنوية لهيئة تدابير الصحة النباتية، وتغطى تكاليف السفر لمشاركة الأعضاء من البلدان النامية في إطار هذا البند (أي حضور دورة الهيئة). **الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد** بالدولارات **لا شئ** صفر موجز التكاليف بالدولارات **مجموع تكاليف جميع الأنشطة** 25 000 **الأموال المخصصة** 25 000 **الفرق** (صفر)
25 000	مجموع تكاليف الهدف 3:

الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية		التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية		
توافق الأطراف المعاقدة، بموجب المادة 20 من الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات على تعزيز عملية توفير المساعدة الفنية للأطراف المتعاقدة الأخرى وخاصة تلك التي هي من الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية سواء على أساس ثنائي أو من خلال المنظمات الدولية المعنية بغرض بناء القدرات على تنفيذ الاتفاقية.		
المجال الاستراتيجي 4-1 وضع الطرق والأدوات التي تمكن الأطراف المتعاقدة من تقييم وتحسين قدراتها في مجال الصحة النباتية، وتقييم الاحتياجات من المساعدة الفنية (JJ)		
الأنشطة المقررة:		
(1) تحديث وصيانة وتوزيع أدوات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية (JJ)		
سيتعين عقد اجتماع لجماعة العمل غير الرسمية المعنية بالمساعدة الفنية لمتابعة نتائج التحليل الذي أجراه مركز الزراعة والعلوم البيولوجية (توصيات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية للدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية). ومن المرجح أن الأقراص المدمجة CD-ROM سوف تحتاج إلى تحديث. وفيما يلي المجالات التي تحتاج إلى تمويل:		
• اجتماع جماعة العمل المعنية بالمساعدة الفنية	30 000	**30 000**
• توزيع أقراص مدمجة CD-ROM	3 000	**3 000**
كما أن هناك طائفة من أنشطة إدارة المعلومات مثل:		**56 000**
• 1 خبير برمجة لمدة 4 أشهر (خبير استشاري)	21 500	
• الترجمة (خمس لغات)	20 000	
• طباعة الكتيبات الإرشادية	5 000	
• طباعة الأقراص المدمجة CD-ROM	2 000	
• المعاونة/التدريب على الخط المباشر	7 500	

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية	
	(2) استخدام أدوات تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية وغيرها من أدوات التعليم التفاعلي في عمليات التخطيط الاستراتيجي وإعداد المشاريع (JJ)	
	سيتعين عقد اجتماع لتحديث معلومات "المدربين" فيما يتعلق بتقييم القدرات في مجال الصحة النباتية لتعديل أدوات هذا التقييم. والمجالات التي تتطلب تمويلا هي:	
	~~● اجتماع ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية~~	~~45 000~~
	المجال الاستراتيجي 4-2: برنامج عمل الاتفاقية الدولية الذي يدعمه التعاون التقني (JJ)	
	الأنشطة المقررة	
	(1) حلقات عمل إقليمية وحلقات دراسية (بالتعاون مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات أو بمساعدتها) (JJ)	
	من الضروري تشكيل ملاك من المحاضرين والإبقاء عليهم لتعزيز تنسيق قدرات الصحة النباتية في إقليم معين. وستدار حلقات العمل لتدريب/تحديث عدد مختار من الموظفين أي	
	~~● حلقة عمل إقليمية واحدة بشأن اختيار المعايير الدولية وقواعد الصحة النباتية ولوائح الاستيراد لأوروبا الشرقية (البلدان الناطقة بالروسية)~~	~~45 000~~
302 760	● حلقتا عمل إقليميتان لجنوب شرق آسيا (ستعقد هاتان الحلقتان كجزء من مشروع اليابان وتمولان بموجب برنامج GCP/RAS/226/JPN) (سنتان)	302 760
	~~● حلقات عمل إقليمية (8) لاستعراض مشاريع المعايير الدولية~~	~~302 554~~
	~~● لأفريقيا الناطقة بالإنجليزية~~	~~34 000~~
	~~● لأفريقيا الناطقة بالفرنسية~~	~~53 000~~
	~~● لآسيا~~	~~47 000~~
	~~● لمنطقة البحر الكاريبي~~	~~34 000~~
	~~● لآسيا الوسطى~~	~~29 000~~
42 554	● لأمريكا اللاتينية	42 554

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية	
	~~• الشرق الأدنى~~	~~25 000~~
	~~• المحيط الهادي~~	~~38 000~~
	(2) صياغة وتنفيذ مشاريع بناء القدرات (JJ)	
	• مشاريع برنامج التعاون الفني وحسابات الأمانة الأخرى التي تعتمد بالدرجة الأولى على الطلب (التمويل عن طريق برنامج التعاون الفني أو حسابات الأمانة)	
25 000	• جماعة المناقشات بشأن بناء القدرات في مجال الصحة النباتية	25 000
	من المتوقع أن تتمثل إحدى نتائج الدورة الثالثة لهيئة تدابير الصحة النباتية في تشكيل جماعة مناقشات لوضع استراتيجية لبناء القدرات في مجال الصحة النباتية لكي تنظر فيها الدورة الرابعة للهيئة.	
	المجال الاستراتيجي 4-3: تمكن الأطراف المتعاقدة من الحصول على المساعدة الفنية من الجهات المانحة (JJ)	
	الأنشطة المقررة	
	(1) توعية الجهات المانحة بالاحتياجات من القدرات في مجال الصحة النباتية (JJ)	
	تقديم المساعدة (عند الطلب) لصياغة المشاريع. ملاحظة: من المتوقع أن تتزايد الحاجة إلى مساعدة البلدان في تحديد أولويات بناء القدرات وصياغة المشاريع للنظر فيها لتوفير التمويل من جانب الجهات المانحة.	
25 000	• خمس مشاريع يتم صياغتها لتقديمها إلى الجهات المانحة (بما في ذلك مرفق المعايير وتنمية التجارة) للنظر في تمويلها	25 000
10 000	• اجتماعان للتنسيق بين الجهات المانحة	10 000
	(2) استرعاء نظر الأطراف المتعاقدة إلى الجهات المانحة المحتملة ومعايير هذه الجهات لتقديم المساعدة (JJ)	
	سيكون هذا النشاط عملية جارية وستدرج في الأنشطة الإقليمية والوطنية الأخرى. والنشاط المحدد في 2008 هو:	

الهدف 4: النهوض بقدرات الأعضاء في مجال الصحة النباتية		التكاليف المخصصة (بالدولار)
• إعداد وتوزيع معلومات عن معايير الجهات المانحة	2 000	**2 000**
ملاحظة: هناك قدر من "الإيرادات" ترتبط ببعض أنشطة بناء القدرات. وتقدر بمبلغ	50 000	**50 000-**
الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد	بالدولارات	
• اجتماع ميسري تقييم القدرات في مجال الصحة النباتية	**45 000**	
• حلقات العمل الإقليمية – المعايير الدولية، لوائح الصحة النباتية وغير ذلك لأوروبا الشرقية	**45 000**	
حلقات العمل الإقليمية لاستعراض مشاريع المعايير الدولية	**260 000**	
• أفريقيا الناطقة باللغة الإنجليزية	34 000	
• أفريقيا الناطقة باللغة الفرنسية	53 000	
• آسيا	47 000	
• منطقة البحر الكاريبي	34 000	
• آسيا الوسطى	29 000	
• الشرق الأدنى	25 000	
• المحيط الهادي	38 000	
المجموع	**350 000**	
موجز التكاليف	بالدولارات	
مجموع تكاليف جميع الأنشطة	**796 314**	
الأموال المخصصة	**446 314**	
الفرق	**(350 000)**	
مجموع تكاليف الهدف 4:		**446 314**

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية تمثل الهيئة، بوصفها الجهاز الرئاسي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، الآلية التي يمكن من خلالها تنفيذ البرنامج المتفق عليه دوليا لوضع المعايير وتبادل المعلومات وبناء القدرات بفعالية ونجاح. **المجال الاستراتيجي 5-1 تدعيم الاتفاقية الدولية ببنية أساسية فعالة ومستدامة (PK)** **الأنشطة المقررة** **(1) تحديد وتشكيل أجهزة الإدارة والتنفيذ اللازمة في نطاق هيئة تدابير الصحة النباتية (أو أجهزتها الفرعية) (PK)** **(2) الشفافية والمساءلة الناجمتان عن الاستخدام الفعال للموارد الشحيحة (RI):** سوف يعد المكتب بمعاونة الأمانة خطة التنفيذ السنوية لعام 2009 مع الميزانية المتصلة بها لكي تنظر فيها جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية ولاعتمادها النهائي من الدورة الرابعة للهيئة. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب. **(3) تقرير سنوي تعده الأمانة لتقديمه للهيئة عن خطة التنفيذ (RI)** ستعد الأمانة تقريرا عن خطة عام 2008 لتقديمه للدورة الرابعة للهيئة للإحاطة. وسيحدد التقرير أية مجالات قد لا تكون قد استكملت وأسباب ذلك. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة. **(4) تفاوض الأمانة مع المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات للحصول على مساعدتها في تنفيذ البرنامج السنوي للهيئة (RI)** نشاط سيدرج كبند دائم في اجتماع المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة. **(5)** عدد كاف من موظفي الأمانة **(PK)** سيواصل المكتب بمساعدة الأمانة التشجيع على تعيين عدد كاف من الموظفين (المنظمة و/أو عينيا مثل الموظفين الفنيين المساعدين) للوفاء باحتياجات خطة أعمال الهيئة. وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب. وسيكون ما يلي ذا أهمية خاصة في 2008 (وكيفية التمويل):	

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		التكاليف المخصصة (بالدولار)
• أمين		
• وضع معايير لفترة محددة		
• تبادل معلومات لفترة محددة		
• بناء قدرات لفترة محددة		
• 1 موظف خدمات عامة		
أنشطة إضافية تحتاج إلى تمويل في المجال 5-1		
• اجتماعات جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية/المكتب ("الموسع") (مثل السفريات): اجتماعان مع جماعة الخبراء الفنيين الخمس TAs (av. USD 3.0k)	30 000	**30 000**
• مساعدة الرئيس/نائب الرئيس للأمانة	15 000	**15 000**
هيئة تدابير الصحة النباتية		**552 950**
• الإعداد	16 000	
• الترجمة الفورية	110 000	
• الترجمة التحريرية	150 000	
• الحضور (الجماعة الأوروبية)	226 950	
(حساب أمانة الاتفاقية)	50 000	
سفريات الأمانة (أي غير المدرجة في حلقات العمل وجماعات عمل الخبراء وغير ذلك)	40 000	**40 000**
استرداد المنظمة للتكاليف	40 000	**40 000**
الدعم الإداري (بما في ذلك وظيفية الخدمات العامة)	70 000	**70 000**
تكاليف إدارية لحساب أمانة الاتفاقية (6 في المائة)	17 170	**17 170**
الموظف الفني المساعد من اليابان	125 000	**125 000**

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات
	المجال الاستراتيجي 5-2: إقامة قاعدة مالية مستدامة للاتفاقية الدولية (PK) **الأنشطة المقررة** **(1) ميزانية شفافة تبين التكاليف الحقيقية لتنفيذ برنامج الهيئة (RI)** ستعد الأمانة/المكتب/جماعة العمل غير الرسمية ميزانية مفصلة (2009) لدعم الأنشطة المدرجة في خطة التنفيذ السنوية لعام 2009. وسوف تتضمن الميزانية كلا من البرنامج العادي وحسابات الأمانة. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب وجماعة العمل غير الرسمية. **(2) وضع وسائل لتغطية النقص عن المنظمة لكل سنتين (الجاري) (PK)** تشمل الأنشطة التخطيط الموجه نحو المشاريع في حساب أمانة الاتفاقية الدولية، ووضع استراتيجية لتوفير الموارد المستدامة للاتفاقية الدولية. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية. **(3) تشجيع المساهمات العينية (PK)** سيحدد المكتب تلك المجالات في خطة التنفيذ التي تصلح للمساهمات العينية (مثل رعاية إحدى حلقات العمل واجتماع جماعات الخبراء الفنيين) وتقديمها للدورة الثالثة للهيئة (مارس/آذار 2008). وستغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب. **المجال الاستراتيجي 5-3 تتمتع الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات بقاعدة علمية متينة (DN)** **النشاط المقرر** ~~**(1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة (DN)**~~ ~~90 000~~ كانت أوراق الهيئة التي تغطي هذا النشاط قد قدمت واعتمدت من قبل. وترغب الأمانة في استخدام خبير استشاري (مستوى ف3 – ف4) لمدة 12 شهرا لتحقيق تقدم في برنامج العمل الذي اعتمدته الدورة الثانية للهيئة. **المجال الاستراتيجي 5-4: مشاركة الأطراف المتعاقدة من البلدان النامية بالكامل في جميع أنشطة الاتفاقية الدولية الملائمة (PK)** **النشاط المقرر** **(1) ضمان التمويل لمشاركة البلدان النامية في أنشطة الاتفاقية الدولية (PK)** سيتصل المكتب/الأمانة بالجهات المانحة الدولية خلال عام 2008 لضمان التمويل (سواء المباشر أو عن طريق حساب أمانة الاتفاقية الدولية) لمساعدة تلك البلدان النامية غير القادرة على الحصول على مساعدات تمويلية من أماكن أخرى. ويغطي هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب.

الهدف 5: التنفيذ المستدام للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات		التكاليف المخصصة (بالدولار)
الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد	بالدولارات	
(1) إقامة صلات قوية مع المؤسسات البحثية والتعليمية الملائمة	90 000	
المجموع	**90 000**	
موجز التكاليف	بالدولارات	
مجموع تكاليف جميع الأنشطة	980 120	
الأموال المخصصة	890 120	
الفرق	(90 000)	
مجموع تكاليف الهدف 5:		**890 120**

الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة		التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات معاهدة دولية تسري (سواء بصورة مباشرة أو غير مباشرة) على جميع الدول المشاركة في التجارة الدولية بأي سلعة من السلع التي قد تكون وسيلة لدخول آفة نباتية جديدة في منطقة معرضة للخطر.		
المجال الاستراتيجي 6-1 تحظى هيئة تدابير الصحة النباتية باعتراف دولي بوصفها السلطة العالمية في مجال صحة النباتات (PK)		
النشاط المقرر		
(1) وضع استراتيجية اتصال مزودة بخطة متكاملة للعلاقات العامة لتحقيق الاعتراف العالمي وبناء وإدارة صورة إيجابية للهيئة والترويج للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات (RI)		
سيبدأ المكتب والأمانة في عام 2008 خطة للعلاقات العامة لمناقشتها في جماعة العمل غير الرسمية المعنية بالتخطيط الاستراتيجي والمساعدة الفنية ثم مواصلة تطويرها في 2009. وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من أعضاء المكتب وجماعة العمل غير الرسمية. وسيجري في 2008 تحديث وثائق الدعوة للاتفاقية الدولية وطباعتها بخمس لغات.	30 000	**30 000**
المجال الاستراتيجي 6-2: الاتفاقية الدولية شريك نشط في البرامج النوعية ذات الاهتمام المتبادل (PK)		
النشاط المقرر		
(1) الاتصال المستمر مع المنظمات الدولية والإقليمية النوعية لتحديد وتنفيذ مجالات الاهتمام المشترك (المنافع المتبادلة) (PK)		
تسلم هيئة تدابير الصحة النباتية بأهمية إقامة صلات قوية مع المنظمات الدولية والإقليمية التي تتقاسم معها اهتمامات مشتركة. والمجالات التي تتطلب اتصالا مستمرا (بما في ذلك حضور الاجتماعات وتقديم الأوراق وغير ذلك) والتي تتطلب تمويلا هي:		
اتفاقية الأسلحة البيولوجية والسامة (جنيف)	2 000	**2 000**
اتفاقية بشأن التنوع البيولوجي		**22 000**
• اتفاقية التنوع البيولوجي (مونتريال)	6 000	

الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة		التكاليف المخصصة (بالدولار)
• اجتماع الأطراف في اتفاقية التنوع البيولوجي (قرطاجنة) – ألمانيا	6 000	
• الاجتماع المشترك بين أمانتي اتفاقية التنوع البيولوجي و/الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات	10 000	
• اجتماع الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والمساعدة التقنية لاتفاقية التنوع البيولوجي [في روما في فبراير/شباط 2008]	صفر	
بروتوكول مونتريال	4 000	**4 000**
جماعة البحوث الدولية المعنية بالحجر الزراعي الحرجي	5 000	**5 000**
~~الرابطة الدولية لاختبارات البذور~~	~~1 000~~	
مرفق المعايير وتنمية التجارة (جنيف: 1 000 دولار X 3)	3 000	**3 000**
~~الوكالة الدولية للطاقة الذرية~~	~~1 000~~	
منظمة التجارة العالمية		
• اجتماعات لجنة تدابير الصحة والصحة النباتية (جنيف 1 500 ea @ x3)	4 500	**4 500**
أجهزة وضع المعايير الدولية الأخرى		
• المنظمة العالمية لصحة الحيوان (اتصالات غير رسمية مستمرة تغطيها تكاليف الأمانة)		
• الدستور الغذائي (اتصالات غير رسمية مستمرة تغطيها تكاليف الأمانة)		
المجال الاستراتيجي 6-3: الاتصالات المتسمة بالكفاءة والفعالية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات وأمانة الاتفاقية الدولية (RI)		
النشاط المقرر		
(1) الاتصال والتعاون بين الأمانة والموظفين التنفيذيين في المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (RI)		
تعمل المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات كأجهزة تنسيق بشأن قضايا الصحة النباتية داخل أقاليمها. وتعترف الاتفاقية الدولية بأهمية الدور الذي تضطلع به هذه المنظمات، وبالتآزر الذي يمكن أن تحققه الأمانة من إقامة صلات وثيقة معها. وتتضمن المجالات التي تحتاج إلى تمويل في عام 2008 الحضور في الاجتماعات السنوية لكل من:		
المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات في أوروبا	2 000	**2 000**

الهدف 6: الترويج الدولي للاتفاقية الدولية لوقاية النباتات والتعاون مع المنظمات الإقليمية والدولية ذات الصلة		التكاليف المخصصة (بالدولار)
منظمة حفظ النباتات في الكاريبي	4 000	**4 000**
المنظمة الإقليمية لوقاية النباتات في أمريكا الشمالية	4 000	**4 000**
المشاورة الفنية بين المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات (ستعقد في روما في 2008)	1 000	**1 000**
الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد	بالدولارات	
الرابطة الدولية لاختبارات البذور	1 000	
الوكالة الدولية للطاقة الذرية	1 000	
المجموع	**2 000**	
موجز التكاليف		بالدولارات
مجموع تكاليف جميع الأنشطة		**83 500**
الأموال المخصصة		**81 500**
الفرق		**(2 000)**
مجموع تكاليف الهدف 6:		**81 500**

الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم	التكاليف المخصصة (بالدولار)
معلومات أساسية	
تتمثل إحدى متطلبات هيئة تدابير الصحة النباتية في إجراء عرض عام لحالة وقاية النباتات في العالم. ويتمثل أحد الجوانب الهامة لذلك في الحاجة إلى إدراج أي قضايا جديدة و/أو إدراج تكنولوجيات جديدة، والاستعداد للتصدي لها.	
المجال الاستراتيجي 7-1: الفحص المنتظم للتوجه الاستراتيجي والأهداف الشاملة لهيئة تدابير الصحة النباتية مع مواءمة البرامج لتعكس/تستجيب للقضايا الجديدة والناشئة (PK)	
الأنشطة المقررة	
(1) إدراج بند في جدول أعمال اجتماع الهيئة لتحديد القضايا الجديدة والناشئة التي قد تحتاج إلى إجراءات من جانب الهيئة (FG)	
تغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة	
(2) المنظمات الإقليمية لوقاية النباتات تعد وثائق للمناقشة بشأن القضايا الجديدة والناشئة مما يساعد الهيئة على تحديد الإجراءات الأخرى (RI)	
الاعتماد الإلكتروني	
(3) تقوم الأطراف المتعاقدة التي تنفذ نظام الاعتماد الإلكتروني بمساعدة الآخرين عن طريق الأمانة في القيام بهذا الإجراء (JJ)	
لم تتلق الأمانة أية عروض بالمساعدة حتى الآن. ويفترض أن تلك البلدان التي تعكف على تنفيذ نظام الاعتماد الإلكتروني ما زالت تضع/تنقح نظمها الخاصة.	
(4) استخدام مشروع الصحة النباتية المشترك بين مركز الأمم المتحدة لتيسير الإجراءات والممارسات المعنية بالإدارة والتجارة والنقل والأمم المتحدة لتحقيق التوحيد القياسي (BL)	
عملية رصد مستمرة من جانب موظفي المنظمة (وليست أمانة الاتفاقية الدولية). وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من موظفي المنظمة الآخرين.	

التكاليف المخصصة (بالدولار)	الهدف 7: استعراض حالة وقاية النباتات في العالم
	(5) تطبيق المعايير الحالية ذات الصلة لتغطية ضمان الاتصال والتحقق من المنشأ (BL)
	عملية رصد مستمرة من جانب موظفي المنظمة (وليست أمانة الاتفاقية الدولية). وتغطى تكاليف هذا النشاط من تكاليف الأمانة والمساهمات العينية من موظفي المنظمة الآخرين.
	الأنواع الغريبة الغازية
	(6) وضع/تعديل المعايير الدولية للأخذ في الاعتبار الأنواع الغريبة الغازية (مثل النباتات الغازية المائية) (BL)
	وضع خيارات إدارة المخاطر
25 000	**(7) جماعة عمل معنية بالاعتراف الدولي بالمناطق الخالية من الآفات (RI)**
	عقد جماعة عمل مفتوحة العضوية (اعتمدت الدورة الأولى للهيئة اختصاصاتها التي عدلتها الدورة الثانية) حيث تعرض دراستها على الدورة الرابعة للهيئة من خلال جماعة العمل غير الرسمية.
	المجال الاستراتيجي 7-2: دعم الاتفاقية الدولية ببرنامج للامتثال
	النشاط المقرر
	(7) إعداد توصيات بشأن برنامج للامتثال (DN)
	أعدت جماعة العمل المفتوحة العضوية المعنية بآلية الامتثال المحتملة توصيات. وقد تبدأ الأنشطة في 2008. فإذا كان الأمر كذلك، فإن التكاليف سوف تغطى من تكاليف الأمانة.
	الأنشطة المقررة الموقوفة نتيجة لنقص الموارد — بالدولارات
	لا يوجد — صفر
	موجز التكاليف — بالدولارات
	مجموع تكاليف جميع الأنشطة — 25 000
	الأموال المخصصة — 25 000
	الفرق — (صفر)
25 000	**مجموع تكاليف الهدف 7:**

الموجـز

الهدف	الأموال المخصصة	مجموع تكاليف جميع الأنشطة المقررة	الفرق
1	558 000	658 000	(100 000)
2	469 500	818 500	(349 000)
3	25 000	25 000	صفر
4	446 314	796 314	(350 000)
5	890 120	980 120	(90 000)
6	81 500	83 500	(2 000)
7	25 000	25 000	صفر
المجموع	**2 495 434**	**3 386 434**	**(891 000)**

ملاحظة: الأموال المخصصة للأنشطة ذات الصلة بالاتفاقية الدولية	**2 495 434**
الأموال المتوافرة	**2 381 083**
الفرق (الفروق)	**(114 351)**